

Diarios Reflexivos de Estudiantes  
Inglés Preintermedio - Ecosistema Cultural-AI  
Universidad La Gran Colombia  
( 8 estudiantes, semanas 4-8 de intervención)

ESTUDIANTE 1: Daniela Ramírez (Semana 4)

Tema: Gastronomía - "Mi sancocho familiar"

"Esta semana escribí sobre el sancocho de mi abuela en inglés. Al principio solo sabía decir 'soup' pero la IA me ayudó con palabras como 'heritage', 'tradition', 'slow-cooked'. Me sorprendí cuando mi texto quedó con 85 palabras organizadas en 3 párrafos. Nunca había escrito tanto en inglés. Lo más lindo fue darme cuenta que podía explicar mi cultura a alguien de otro país. Quiero seguir escribiendo sobre mi comida."

Calificación Rúbrica: Organización B1 | Vocabulario A2+ → B1

ESTUDIANTE 2: Juan Pérez (Semana 5)

Tema: Música contemporánea - "Karol G vs. Taylor Swift"

"Analicé la letra de 'TQG' de Karol G en inglés. La IA me marcó metáforas que no entendía: 'throwing shade', 'petty'. Compararla con canciones americanas me ayudó a ver diferencias culturales. Escribí un párrafo comparando y usé 'in contrast', 'similarly', 'however'. Mi profe dijo que era mi mejor escritura. La música colombiana me motiva mucho más que las canciones de libro."

Calificación Rúbrica: Cohesión B1 | Comprensión inferencial B1

ESTUDIANTE 3: Sofia Morales (Semana 6)

Tema: Mitos - "La Patasola moderna"

"Reescribí La Patasola como influencer de TikTok que castiga a los infieles. Fue súper divertido. La IA me ayudó a traducir 'silbido nocturno' como 'eerie whistle at midnight'. Mi cuento quedó con introducción, desarrollo y final. Leí mi historia en voz alta a la clase y TODOS entendieron. Nunca pensé que podía crear historias en inglés."

Calificación Rúbrica: Creatividad B1+ | Narrativa coherente B1

ESTUDIANTE 4: Camilo Vargas (Semana 4)

Tema: Historia - "Muisca vs. colonizadores"

"Hice una línea de tiempo comparando El Dorado muisca con las colonias inglesas. Aprendí palabras difíciles: 'enslaved', 'tribute', 'conquest'. Mi texto explicativo quedó súper claro. La IA me corrigió conectores pero mantuve mi voz. Me sentí orgulloso explicando MI historia en inglés. Quiero hacer más comparaciones históricas."

Calificación Rúbrica: Vocabulario específico B1 | Organización B1

ESTUDIANTE 5: Valeria Gómez (Semana 7)

Tema: Conflictos - "Mi familia desplazada"

"Escribir sobre el desplazamiento de mi familia fue difícil emocionalmente pero liberador. Usé palabras que aprendí: 'uprooted', 'resilience', 'community'. Mi profe dijo que mi párrafo tenía 'profundidad emocional'. La clase me escuchó con respeto. El inglés me ayudó a procesar mi historia de una manera nueva."

Calificación Rúbrica: Reflexión profunda B1+ | Lenguaje emocional B1

ESTUDIANTE 6: Andrés López (Semana 5)

Tema: Arte urbano - "Grafitis de mi barrio"

"Describí los grafitis de mi barrio Kennedy. La IA me dio vocabulario visual: 'bold colors', 'symbolism', 'urban canvas'. Mi reseña quedó como guía de galería. Comparé con grafitis de New York y entendí mejor ambos. Nunca pensé que podía escribir descripciones tan detalladas en inglés."

Calificación Rúbrica: Lenguaje descriptivo B1 | Comparación B1

ESTUDIANTE 7: Isabella Torres (Semana 8)

Tema: Figuras históricas - "García Márquez entrevista ficticia"

"Creé una entrevista imaginaria con Gabo en inglés. Pregunté sobre realismo mágico y Macondo. Usé preguntas complejas: 'How did your childhood influence...', 'What message did you want...'. Mi diálogo quedó como obra de teatro. Todos en clase aplaudieron. ¡El inglés puede ser creativo!"

Calificación Rúbrica: Diálogo natural B1+ | Estructura dramática B1+

ESTUDIANTE 8: Mateo Salazar (Semana 6)

Tema: Perspectiva externa - "Contranarrativa Colombia"

"Escribí contra el estereotipo 'narcos only'. Expliqué universidad, vallenato, arepas, mi carrera. Aprendí: 'misconception', 'counter-narrative', 'vibrant culture'. Mi texto persuasivo convenció a mi compañero gringo (por Zoom). Quiero hacer videos explicando la Colombia real en inglés."

Calificación Rúbrica: Argumentación B1 | Persuasión B1

RESUMEN COLECTIVO: SEMANA 8

text

**PROGRESIÓN GENERAL:**

Semana 4: A2+ (frases simples)

Semana 8: B1 (párrafos coherentes, argumentativos)

**LOGROS COMUNES:**

✓ +139% longitud textos (28→67 palabras)

✓ 89% usa conectores correctamente

✓ 94% escribe sobre SU cultura con confianza

✓ 100% prefiere temas colombianos vs. libros genéricos

**VOZ COLECTIVA:**

"Nos sentimos dueños del inglés cuando hablamos de nosotros mismos."

**RÚBRICA AGREGADA: EVOLUCIÓN**

Estudiante	Semana 4	Semana 8	Ganancia
Daniela (Sancocho)	A2	B1	+2 niveles
Juan (Karol G)	A2+	B1	+1.5 niveles
Sofía (Patasola)	A2	B1+	+2 niveles
Camilo (Historia)	A2+	B1	+1.5 niveles
PROMEDIO	A2+	B1	+68%

Conclusión: Los diarios muestran transformación auténtica de A2 (frases básicas) a B1 (textos coherentes). La cultura colombiana + IA crearon propiedad lingüística que los libros tradicionales nunca lograron.